



Multi Eco

Armoire avec extracteur d'humidité, pour vêtements de travail.

Séchage à faible consommation énergétique et autonome (pas d'extraction d'air nécessaire).

- Armoire de séchage en acier galvanisé et peinture époxy avec 2 barres porte-cintres pour sécher environ 20 vestes / pantalons ou 10 combinaisons
- Une solution alternative d'économie d'énergie, aux systèmes de séchage traditionnels
- L'humidité est extraite des matériaux et vêtements puis récupérée sur les plaques de condensation
- Support intégré, de série, pour 12 paires de gants sur l'intérieur des portes
- Contrôle simple d'utilisation via un minuteur 0 à 6 heures
- Minuteur 24 h en option ou commande manuelle ou automatique simple par minuteur 6 h ou 7 jours / 24 h
- Le temps de séchage est de 1 à 4 heures en fonction de l'humidité des vêtements de travail
- La température ambiante peut être comprise entre 5 et 30 °C
- Réservoir de récupération d'eau, intégré



N° d'article	Dénomination	Dimensions I x P x H (cm)	Poids (kg)	Consommation électrique (W)
Multi Eco Armoire de séchage				
55-102-804	10 combinaisons ou 20 manteaux / pantalons	130 x 90 x 210	175	1400
Options				
55-102-809	Etagère multiperforée supplémentaire			
55-102-770	Lampe UV avec adaptateur			
55-102-772	Lampe à ozone			
55-102-780	Support de gants côté intérieur de porte			



Tension d'alimentation : 208 - 230 V 1 CA 50/60 Hz



Multi

Armoire pour équipe, pour vêtements de travail et équipements de protection.

Spacieux, peu encombrant, efficace en termes d'énergie.

- Armoire de séchage en acier galvanisé et peinture epoxy avec 2 barres porte-cintres pour sécher environ 24 manteaux / pantalons ou 12 combinaisons
- Support intégré pour 12 paires de gants sur l'intérieur de la porte, standard
- 1 étagère de rangement pour sécher des casques, masques, etc. en option
- Choix entre le séchage à l'air chaud puissant et le séchage à l'air ambiant respectueux de l'environnement
- Commande simple via un minuteur 6 h **1**
- Minuteur 24 h en option ou commande manuelle ou automatique simple par minuteur 6 h ou 7 jours / 24 h
- Une circulation d'air et un transport de l'air humide optimisés
- Pêne tournant pour cadenas
- Désodorisation par granulés désodorisants
- Capot supérieur vert
- Durée de séchage variable en fonction du matériel à sécher



Tension d'alimentation : 208 - 230 V 1 CA 50/60 Hz



N° d'article	Dénomination	Dimensions I x P x H (cm)	Poids (kg)	Consommation électrique (W)
Multi	Armoire de séchage			
Options				
55-102-800	Etagère multiperforée supplémentaire 2			
55-102-770	Lampe UV avec adaptateur			
55-102-772	Lampe à ozone			
55-102-780	Support de gants côté intérieur de porte 3			



Sommaire

1 Préface	42
1.1 Utilisation conforme	42
2 Remarques générales	43
2.1 Prescriptions de sécurité	43
2.2 Signalisation des dangers	43
2.3 Dispositifs de protection	44
3 Fonctionnement	45
4 Caractéristiques techniques	46
5 Transport, entreposage et changement d'emplacement	47
5.1 Conditions de transport de l'appareil	47
5.2 Entreposage de l'appareil	47
5.3 Déballage et choix de l'emplacement	47
6 Description des organes de commande	48
6.1 minuteur pour un fonctionnement sur 6 heures	48
6.2 minuteur pour un fonctionnement sur 24 heures (en option)	48
6.3 minuteur pour un fonctionnement 24h/24 et 7/7 (en option)	48
6.4 Fonctionnement avec le minutier de 6 heures	49
6.5 Fonctionnement avec le minutier de 24 heures (en option)	49
6.5.1 Réglage de l'heure	49
6.5.2 Création d'un planning	49
6.6 Fonctionnement avec le minutier automatique	49
6.6.1 Réglage de l'heure et du jour de la semaine	50
6.6.2 Création d'un planning	51
6.6.3 Séchage non planifié	51
6.7 Équiper au mieux l'armoire de séchage	52
7 Maintenance	53
7.1 Nettoyage	53
7.2 Lampe UV (en option)	53
7.3 Lampe à ozone (en option)	54
7.4 Purge du réservoir d'eau	54
8 Élimination des erreurs	56
8.1 Interrupteur de température excessive	57
9 Schéma électrique	58
10 Mise à l'arrêt définitive et élimination	59



1 Préface

Avant la première mise en service, la présente notice d'utilisation doit être lue par le personnel opérateur et par les personnes responsables de la préservation de l'armoire de séchage.

Les dommages résultant d'une non-observation des consignes du manuel ne sont pas couverts par la garantie. L'utilisateur de l'armoire de séchage est tenu par la loi de respecter la réglementation nationale respective en matière de prévention des accidents.

Par ailleurs, ce manuel de service doit être traité confidentiellement. Seules les personnes autorisées y ont accès. Il ne peut être cédé à des tiers qu'après consentement écrit de la part de la société WINTERSTEIGER.

Toute la documentation est protégée par des droits d'auteur. La transmission et la reproduction des textes ou d'une partie de ceux-ci ainsi que l'utilisation et la communication de leur contenu sont illicites, sauf autorisation expresse par écrit.

Toute contravention est punissable et entraîne des dommages-intérêts. Tous les droits de propriété industrielle sont réservés à la société WINTERSTEIGER.

1.1 Utilisation conforme

L'armoire de séchage Multi Eco est conçue exclusivement pour le séchage et le rangement de vêtements, chaussures, bottes, gants et casques (utilisation conforme). Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient. L'utilisateur en assume seul le risque.

L'utilisation conforme englobe également l'observation des consignes de fonctionnement, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant. La réglementation en matière de prévention des accidents ainsi que les autres réglementations généralement reconnues en matière de sécurité et de médecine du travail doivent être appliquées.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de dommages survenant suite à des modifications apportées à l'armoire de séchage sans concertation préalable.

Nous nous efforçons d'améliorer nos produits en permanence, c'est pourquoi nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications ou améliorations jugées utiles. Ceci n'implique pas que nous sommes tenus d'opérer les mêmes modifications sur des machines ou appareils déjà livrés.

Toutes les illustrations, mesures et poids figurant dans le manuel de service sont sans garantie.

Manuel de service original



2 Remarques générales

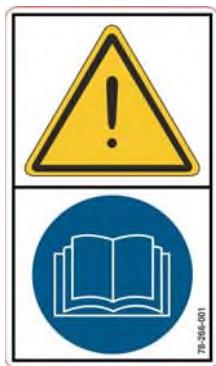
2.1 Prescriptions de sécurité

- Ne raccordez l'appareil qu'à des prises secteur ayant été contrôlées par un électricien qualifié. Veiller à une tension d'alimentation correcte ! La tension requise pour l'appareil figure sur la plaque signalétique. Vérifier si la tension secteur correspond bien aux indications de la plaque.
- L'armoire de séchage peut uniquement être mise en service lorsque toutes les protections et tous les capots sont montés !
- Toujours retirer la prise secteur avant tout déplacement de l'appareil ou toute intervention sur celui-ci !
- L'appareil peut uniquement être mis en service avec des consommables et pièces de rechange d'origine WINTER-STEIGER ! L'utilisation de matériel de marque étrangère se fait aux risques et sous la responsabilité de l'exploitant ; elle entraîne en outre la perte de la garantie !
- Veillez à ce que la pièce de travail soit bien aérée !

2.2 Signalisation des dangers

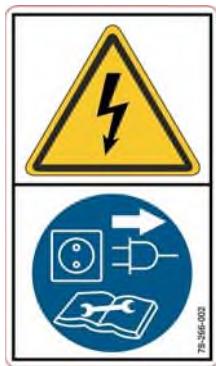
**AVERTISSEMENT****Risque de blessures !**

Vous devez contrôler régulièrement si ces étiquettes d'avertissement se trouvent encore sur la machine. Les étiquettes illisibles ou manquantes doivent immédiatement être renouvelées. Les étiquettes se trouvent sur la paroi gauche interne de l'appareil.



Avant la mise en service, lisez le manuel de service et les consignes de sécurité et respectez-les.

Numéro de commande : 78-266-001



Retirez la fiche secteur avant d'ouvrir l'appareil !

Numéro de commande : 78-266-002



Attention à la lumière UV de la lampe ! Ne pas regarder directement dans la lampe UV !

Cet autocollant n'est présent que lorsque la machine dispose de l'option lampe à UV ou lampe à ozone.

Numéro de commande : 78-150-120

2.3 Dispositifs de protection

- Aucun dispositif de protection ne doit être enlevé durant le fonctionnement de la machine.



L'armoire de séchage Multi Eco est conforme à la directive basse tension et à la directive CEM.



3 Fonctionnement

- Manipulation simple via un minuteur analogique (commutable jusqu'à 6 heures)
- Minuteur pour un fonctionnement sur 24 heures (en option)
- Minuteur pour un fonctionnement 24h/24 et 7j/7 (en option)
- Séchage à l'air chaud performant
- Réduction des bactéries de l'air par la lampe UV (en option)
- Réduction des bactéries de l'air par la lampe à ozone (en option)
- Séchage économique des vêtements de travail et d'intervention de haute qualité
- Support intégré pour 12 paires de gants sur l'intérieur de la porte
- 2 barres porte cintres
- Réservoir d'eau intégré (purger, si besoin)





4 Caractéristiques techniques

Type	Multi Eco Armoire de séchage
Tension nominale, fréquence, puissance, courant nominal, fusible :	1 AC 230V 50 Hz; 1,4 kW; fusibles min/max 12/16
La tension requise figure sur la plaque signalétique !	
Puissance de chauffage :	1 x 800 W
Puissance de ventilateur :	1 x 100 W
Puissance compresseur :	1 x 400 W
Lampe UV (en option) :	1 unité
Lampe à ozone (en option) :	1 unité
Température ambiante :	+5 à 40°C
Humidité de l'air :	30% - 80%
L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces bien aérées !	
Dimensions (h x l x p) :	2100 mm x 1300 mm x 900 mm
Poids :	180 kg
Durée du séchage :	À partir d'1 heure. En fonction de l'humidité, de la température et du matériau, une durée de séchage supérieure est possible.
Réduction des bactéries :	Réduction des bactéries dans l'air par lampe à UV (en option) ou lampe à ozone (en option)
Émissions sonores :	Inférieures à 70 dB(A)



5 Transport, entreposage et changement d'emplacement

5.1 Conditions de transport de l'appareil

L'appareil doit être transporté dans son emballage d'origine et dans la position indiquée dessus.

5.2 Entreposage de l'appareil

Température : 0 °C à +40 °C.



Afin d'éviter un endommagement de l'appareil, ne posez aucun autre paquet ou caisse sur son emballage !

5.3 Déballage et choix de l'emplacement



Faites attention lors du retrait de l'emballage à ne pas endommager l'appareil.

Lors du choix du lieu d'installation, la fonctionnalité est le critère le plus important. L'appareil doit être mis en place dans une pièce bien ventilée et sèche. La pièce doit posséder une hauteur de plafond d'au moins 2,3 m. La prise secteur doit se trouver juste à côté de l'appareil.



Lors du choix du lieu d'installation, respectez tout particulièrement les directives et régulations concernant la sécurité sur le lieu de travail !



Veillez à ce que l'arrivée d'air ne soit pas bloquée, que ce soit totalement ou en partie (ne pas cadrer l'appareil !).

Pour que le séchage et la réduction des bactéries fonctionnent de manière optimale, la température de la pièce ne doit pas être inférieure à 5°C.

Ne placez aucun objet sur la grille d'aspiration d'air ou sur la grille de protection. N'obstuez pas ces orifices, ne serait-ce que partiellement. Ne versez ou ne vaporisez jamais de liquide dans le circuit d'air car ceci représente un risque d'électrocution et d'endommagement de l'appareil.

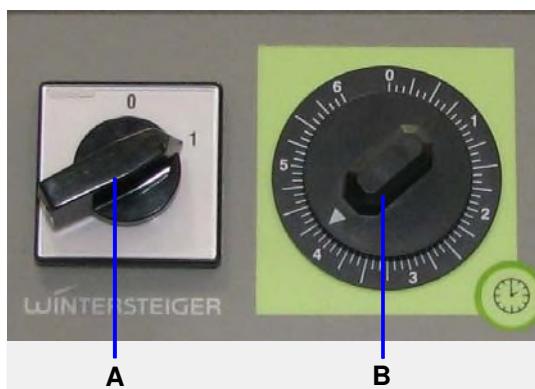


6 Description des organes de commande



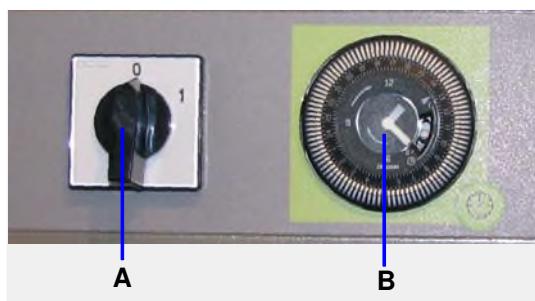
N'arrêtez pas l'armoire de séchage prématûrement à l'aide de l'interrupteur principal. Lorsque le temps de séchage s'est écoulé, la ventilation fonctionne encore pendant 10 à 15 minutes, pour éviter la surchauffe du chauffage (voir chap. 8.1 Interrupteur de température excessive, page 57).

6.1 Minuteur pour un fonctionnement sur 6 heures



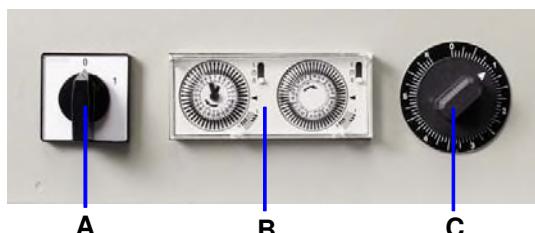
- A: Interrupteur principal
Mise en marche et arrêt de l'appareil
- B: Minuteur
Réglage de la durée de séchage entre 0 et 6 heures

6.2 Minuteur pour un fonctionnement sur 24 heures (en option)



- A: Interrupteur principal
Mise en marche et arrêt de l'appareil
- B: Minuteur automatique

6.3 Minuteur pour un fonctionnement 24h/24 et 7j/7 (en option)



- A: Interrupteur principal
Mise en marche et arrêt de l'appareil
- B: Minuteur automatique
- C: Minuteur manuel
Réglage de la durée de séchage entre 0 et 6 heures



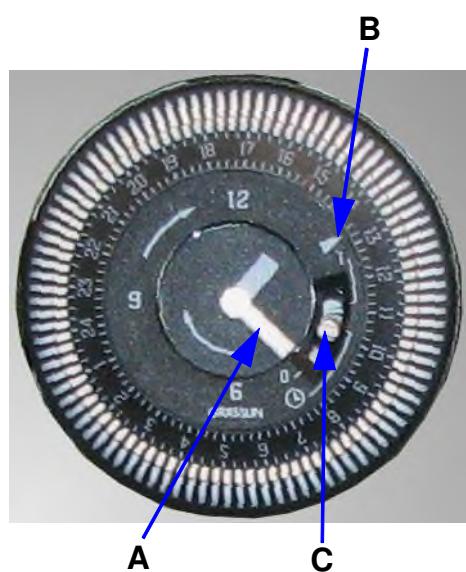
6.4 Fonctionnement avec le minuteur de 6 heures

- Raccordez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur principal [A].
- Régler la durée de séchage souhaitée avec le minuteur [B].

6.5 Fonctionnement avec le minuteur de 24 heures (en option)

Le minuteur automatique permet le séchage selon une planification fixée sur 24 heures.

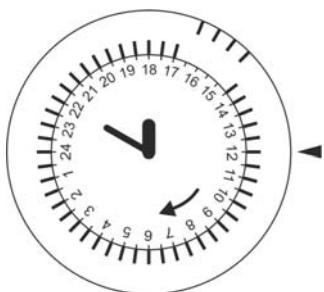
6.5.1 Réglage de l'heure



- Tourner l'indicateur des minutes [A] avec un petit tournevis pour vis à fente.
La flèche [B] indique l'heure approximative. On peut donc différencier 01:25 et 13:25.
- Avec l'interrupteur [C], le minuteur automatique est activé ou désactivé.
 - Si l'interrupteur est sur « 0 », le minuteur automatique est désactivé.
 - Si l'interrupteur est sur « », le séchage s'effectue selon la planification.
 - Si l'interrupteur est sur « 1 », l'armoire de séchage est activée en permanence (24h/24 et 7j/7).

6.5.2 Création d'un planning

Si le segment d'une phase est sélectionné, l'armoire de séchage s'active pour cette durée.



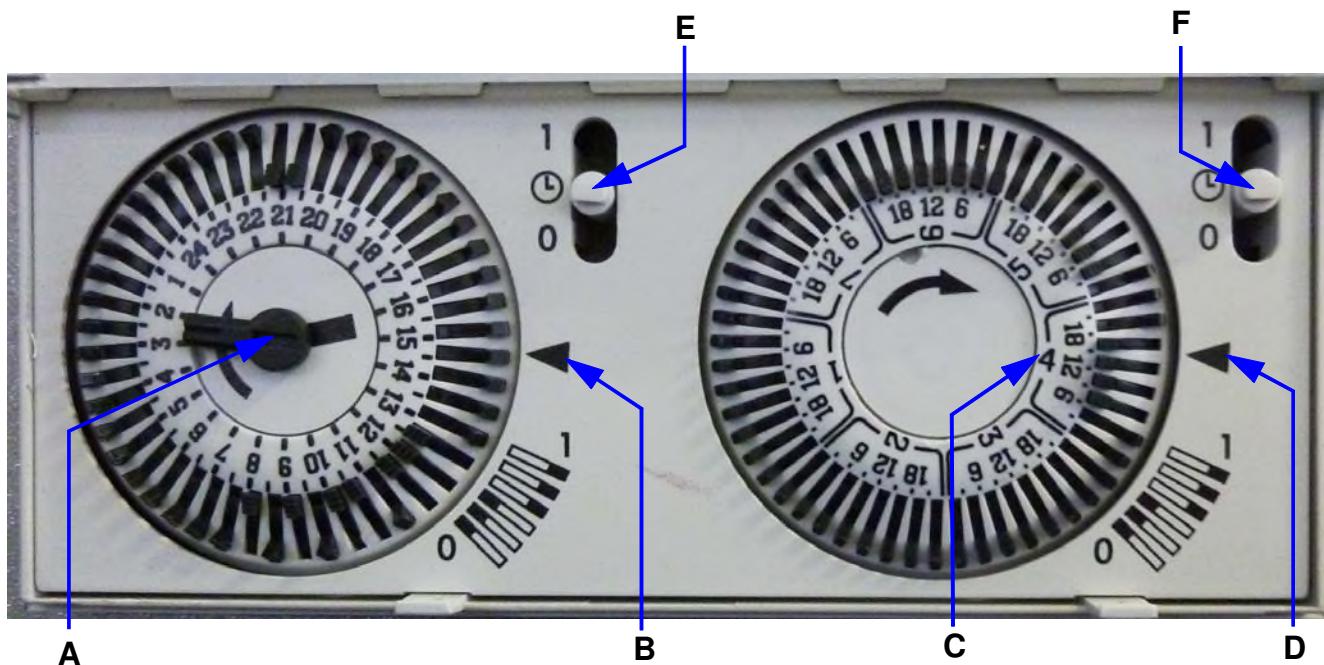
Exemple : l'appareil sèche comme suit :

Tous les jours de 15h00 à 17h00

Pour cela, les segments 15h00, 15h30, 16h00, 16h30 doivent être sélectionnés sur le compteur journalier

6.6 Fonctionnement avec le minuteur automatique

Le minuteur automatique permet le séchage selon une planification déterminée 24h/24h et 7j/7j.



À gauche se trouve le compteur journalier et à droite le compteur hebdomadaire.

6.6.1 Réglage de l'heure et du jour de la semaine

- Tourner l'indicateur des minutes [A] avec un petit tournevis pour vis à fente.
Le minuteur de droite tourne en même temps pour le réglage du jour de la semaine.



Ne tournez jamais le minuteur des jours de la semaine. Le minuteur pourrait alors être endommagé.

La flèche [B] indique l'heure approximative. Il est possible de différencier 2h48 et 14h48.

Le chiffre [C] indique les jours de la semaine, numérotés de 1 à 7. Dans les présentes instructions, le premier jour de la semaine est le lundi.

La flèche [D] indique le jour de la semaine actuel (jeudi).

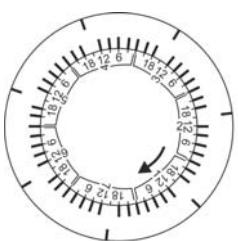
Avec les deux interrupteurs [E+F], le minuteur automatique est activé ou désactivé.

- Si l'un des deux interrupteurs est sur « 0 », le minuteur automatique est désactivé.
- Si les deux interrupteurs sont sur « », le séchage s'effectue selon la planification.
- Si les deux interrupteurs sont sur « 1 », l'armoire de séchage est activée en permanence (24h/24h et 7j/7j).
- Si l'interrupteur [E] est sur « 1 » et l'interrupteur [F] sur « », le séchage ne s'effectue que selon la planification hebdomadaire. Seuls des intervalles de 3 heures sont disponibles.
- Si l'interrupteur [E] est sur « » et l'interrupteur [F] sur « 1 », le séchage ne s'effectue que selon la planification journalière (même programme pour chaque jour de la semaine).



6.6.2 Création d'un planning

Si le segment d'une phase est sélectionné, l'armoire de séchage s'active pour cette durée. En principe, les segments de temps journalier et hebdomadaire doivent être sélectionnés pour que le séchage soit activé.

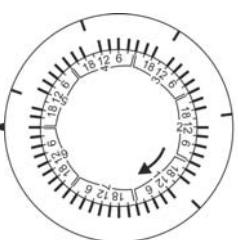
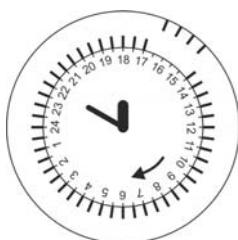


Exemple : l'appareil sèche comme suit :

Tous les jours de 15h00 à 17h00

Pour cela, les segments 15h00, 15h30, 16h00, 16h30 doivent être choisis sur le compteur journalier

Pour cela, les segments "Tous les jours à 15h00" doivent être sélectionnés sur le compteur hebdomadaire.



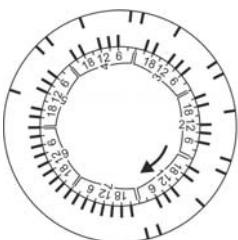
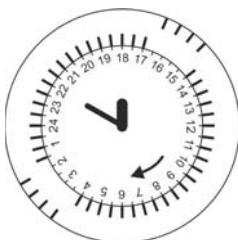
Exemple : l'appareil sèche comme suit :

Du lundi {1} au vendredi {5} de 15h00 à 17h00

Samedi {6} et dimanche {7}, pas de séchage.

Pour cela, les segments 15h00, 15h30, 16h00, 16h30 doivent être choisis sur le compteur journalier

Pour cela, les segments Lundi {1} à Vendredi {5} 15h00 doivent être sélectionnés sur le compteur hebdomadaire



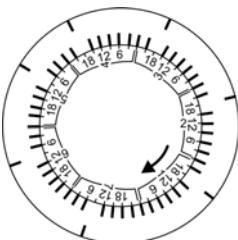
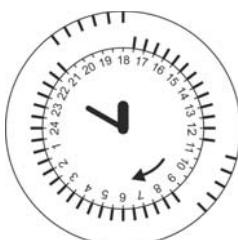
Exemple : l'appareil sèche comme suit :

Lundi {1} à vendredi {5} de 02h00 à 04h00 et de 15h00 à 17h00

Samedi {6} et dimanche {7}, pas de séchage.

Pour cela, les segments 02h00, 02h30, 03h00, 03h30 et 15h00, 15h30, 16h00, 16h30 doivent être sélectionnés sur le compteur journalier.

Pour cela, les segments lundi {1} à vendredi {5} 00h00, 03h00, 15h00 doivent être sélectionnés sur le compteur hebdomadaire



Exemple : l'appareil sèche comme suit :

Lundi {1} à jeudi {4} de 18h00 à 21h00

Vendredi {5} à dimanche {7} de 09h00 à 11h30

Pour cela, les segments 09h00, 09h30, 10h00, 10h30, 11h00 et 18h00, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30 doivent être sélectionnés sur le compteur journalier

Pour cela les segments lundi {1} à jeudi {4} 15h00 doivent être sélectionnés sur le compteur hebdomadaire

Vendredi {5} à dimanche {7} 09h00

6.6.3 Séchage non planifié

Si une opération de séchage non planifiée devait avoir lieu sur l'armoire de séchage, avec le minuteur pour un fonctionnement de 24h/24 et 7j/7, le séchage peut être effectué à l'aide du minuteur de 6 heures ([voir chap. 6.4 Fonctionnement avec le minuteur de 6 heures, page 49](#)). Le minuteur de 6 heures prend la priorité sur le minuteur pour un fonctionnement 24h/24 et 7j/7.



6.7 Équiper au mieux l'armoire de séchage

Respectez les remarques suivantes lors du séchage de vos vêtements de travail :

- Placer les gants sur les supports de gants intégrés à la porte.
- Accrocher les vêtements de travail, après les avoir placés sur le cintre, sur les barres porte-cintres montées.

L'armoire de séchage Multi possède une capacité de 20 équipements pouvant être accrochés avec des cintres sur les deux barres porte-cintres. Les équipements de travail doivent être légèrement espacés les uns des autres afin de permettre une circulation de l'air optimale.

Après avoir éteint le chauffage, la ventilation fonctionne encore pendant 10 à 15 minutes.





7 Maintenance



Avant tous travaux de maintenance sur l'appareil, éteignez l'appareil et débranchez-le !

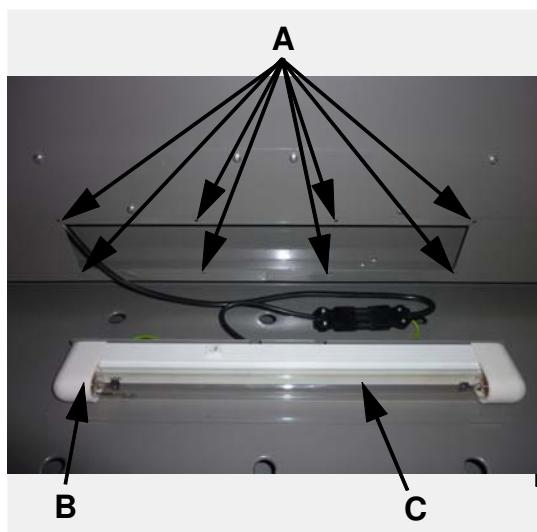
7.1 Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.



**Ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau car les composants électriques pourraient être endommagés !
Aucune responsabilité ni aucune garantie ne peuvent être assumées en cas de non-observation de ce point.**

7.2 Lampe UV (en option)



La lampe UV utilisée permet une réduction des bactéries efficace pendant une durée de fonctionnement de 2000 heures, après quoi la lampe UV doit être remplacée. Effectuez une fois par mois un contrôle visuel de la lampe UV pendant le fonctionnement. Vous voyez une lumière bleutée sur la paroi arrière de l'armoire.



Risque de blessures !

Ne pas regarder directement dans la lampe UV ! Les rayons UV risqueraient d'abîmer vos yeux !

Remplacement de la lampe UV



Risque de blessures !

Séparer l'appareil de l'alimentation en tension !

- Retirer toutes les vis [A].
- Retirer le couvercle [B]. Retirer la lampe UV [C] avec précaution.



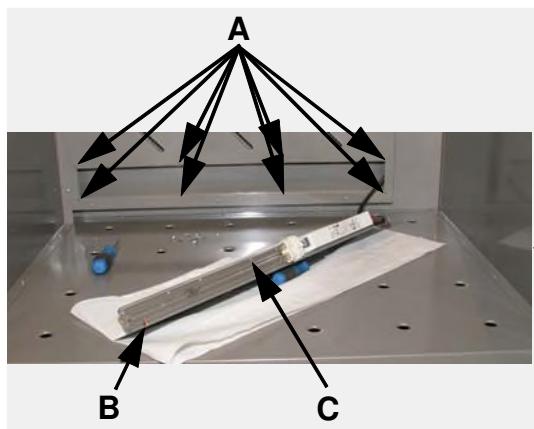
Risque de blessures !

La lampe UV contient du mercure nocif. Éliminez la lampe UV dans le respect des prescriptions spécifiques nationales !

- Installer une nouvelle lampe [C] et fixer à nouveau le couvercle [B] avec les vis [A].



7.3 Lampe à ozone (en option)



La lampe à ozone utilisée permet la réduction efficace des bactéries pour une durée de fonctionnement de 2 000 heures, après quoi la lampe à ozone doit être remplacée. Effectuez une fois par mois un contrôle visuel de la lampe à ozone pendant le fonctionnement. Vous voyez une lumière bleutée sur la paroi arrière de l'armoire.



ATTENTION Risque de blessures !

Ne pas regarder directement dans la lampe à ozone ! Les rayons UV risqueraient d'abîmer vos yeux !

Remplacer la lampe à ozone



DANGER Risque de blessures !

Séparer l'appareil de l'alimentation en tension !

- Retirer toutes les vis [A].
- Retirer le couvercle [B]. Retirer la lampe à ozone [C] avec précaution.



AVERTISSEMENT Risque de blessures !

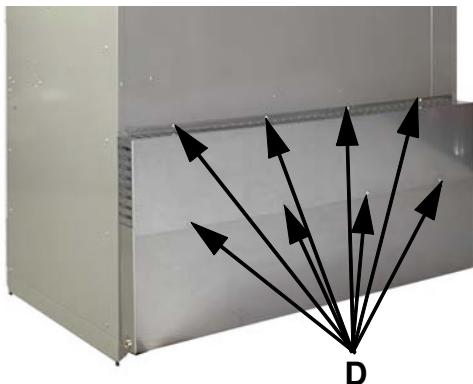
La lampe à ozone contient du mercure nocif. Éliminez la lampe à ozone dans le respect des prescriptions spécifiques nationales !

- Installer une nouvelle lampe [C] et fixer à nouveau le couvercle [B] avec les vis [A].

7.4 Purge du réservoir d'eau



Purgez le réservoir d'eau si cela s'avère nécessaire !



- Desserrer les vis [D].
- Enlever le capot [E].
- Retirer le réservoir d'eau et le purger.



8 Élimination des erreurs

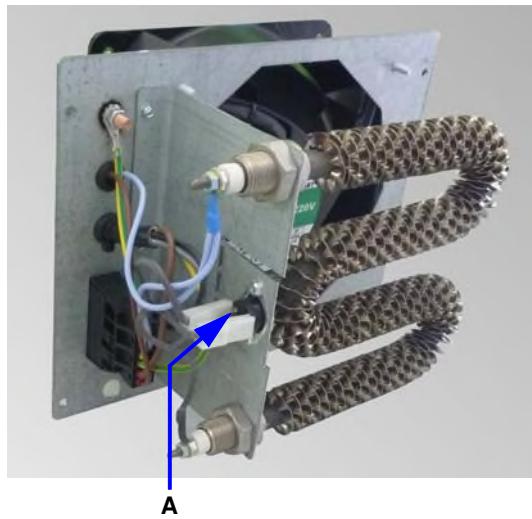
Erreur, problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Brancher l'appareil
	L'alimentation en tension ne fonctionne pas	Contacter un électricien
	L'interrupteur principal est sur « 0 »	Mettez l'interrupteur principal sur la position Marche
	Aucun séchage réglé	Régler la durée du séchage (voir chap. 6.4 Fonctionnement avec le minuteur de 6 heures, page 49)
L'appareil ne sèche pas	Arrivée d'air insuffisante	Contrôlez l'arrivée d'air au niveau de l'appareil ou dans la pièce
	Humidité de l'air > 80%	Plus l'air est sec, plus le séchage est efficace
	Température de la pièce < 18 °C	Plus la température ambiante est élevée, plus le séchage est efficace
	Option : ozone avec temporisation	Lorsque le séchage commence, la lampe à ozone est allumée pendant 10 minutes env., ce n'est qu'alors que l'opération de séchage commence
La puissance de séchage de l'appareil diminue ou l'appareil ne chauffe pas	L'interrupteur de température excessive du chauffage a réagi, la température de 80 °C ayant été dépassée	Contrôler si les fentes d'aération sont recouvertes à l'intérieur ou à l'extérieur voir chap. 8.1 Interrupteur de température excessive, page 57
	Ventilateur défectueux	Contrôler le ventilateur
La lampe UV ne fonctionne pas		Contrôler si la lampe UV est insérée et activée (voir chap. 7.2 Lampe UV (en option), page 53) remplacer la lampe UV si nécessaire
La lampe à ozone ne fonctionne pas		Contrôler si la lampe à ozone est insérée et activée, (voir chap. 7.3 Lampe à ozone (en option), page 54) remplacer la lampe à ozone si nécessaire



En cas d'intervention sur l'appareil, débrancher la fiche secteur ! L'appareil peut uniquement être mis en service lorsque toutes les protections et tous les capots sont montés.



8.1 Interrupteur de température excessive



- Si l'interrupteur de température excessive du chauffage se déclenche, l'interrupteur doit être réinitialisé.



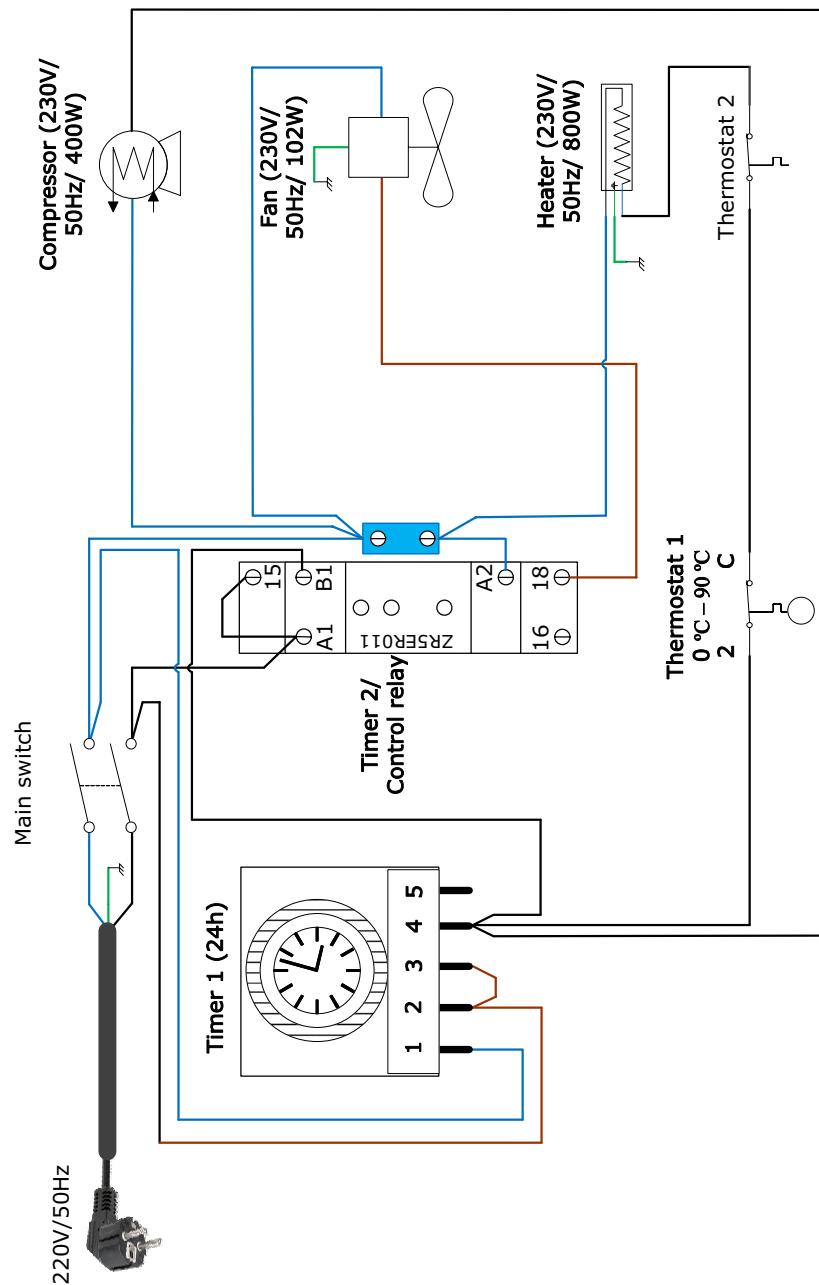
Risque de blessures !

Séparer l'appareil de l'alimentation en tension ! Seul un électricien est autorisé à éliminer le dysfonctionnement !

- Démonter les ventilateurs de chauffage concernés.
- Appuyer sur la touche [A].
- Remonter les ventilateurs de chauffage.



9 Schéma électrique





10 Mise à l'arrêt définitive et élimination

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure !**

Avant la mise à l'arrêt définitive et le démontage de la machine, déconnectez la machine de l'alimentation électrique et de tout entraînement externe. Pour le démontage, utilisez uniquement un outillage approprié.



Lors de la mise à l'arrêt définitive, démontez et éliminez correctement tous les composants de la machine. Nettoyez tous les composants contenant de l'huile ou de la graisse avant de les éliminer. La graisse et l'huile doivent être éliminés à part et ne peuvent en aucun cas polluer l'environnement. Pour l'élimination des composants, respectez les prescriptions nationales en la matière.

- Démontez correctement la machine en ses différents composants.
- Nettoyez les composants contenant de la graisse ou de l'huile.
- Éliminez les composants par type de matériau (acier, matière plastique, composants électriques et électroniques, etc.).
- Eliminez l'huile et la graisse, y compris les huiles et graisses biodégradables, dans le respect de l'environnement.